



350
500
800



de

Bedienungsanleitung

en

Operating Instructions

fr

Mode d'emploi

nl

Gebruiksaanwijzing

sv

Bruksanvisning

no

Bruksanvisning

fi

Käyttöohje

da

Betjeningsvejledning

it

Istruzioni per l'uso

es

Instrucciones de uso

pt

Manual de instruções

el

Οδηγίες χρήσης

cs

Návod k obsluze

hu

Kezelési utasítás

pl

Instrukcja obsługi

sl

Navodila za uporabo

sk

Návod na obsluhu

ro

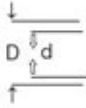
Manual de folosință

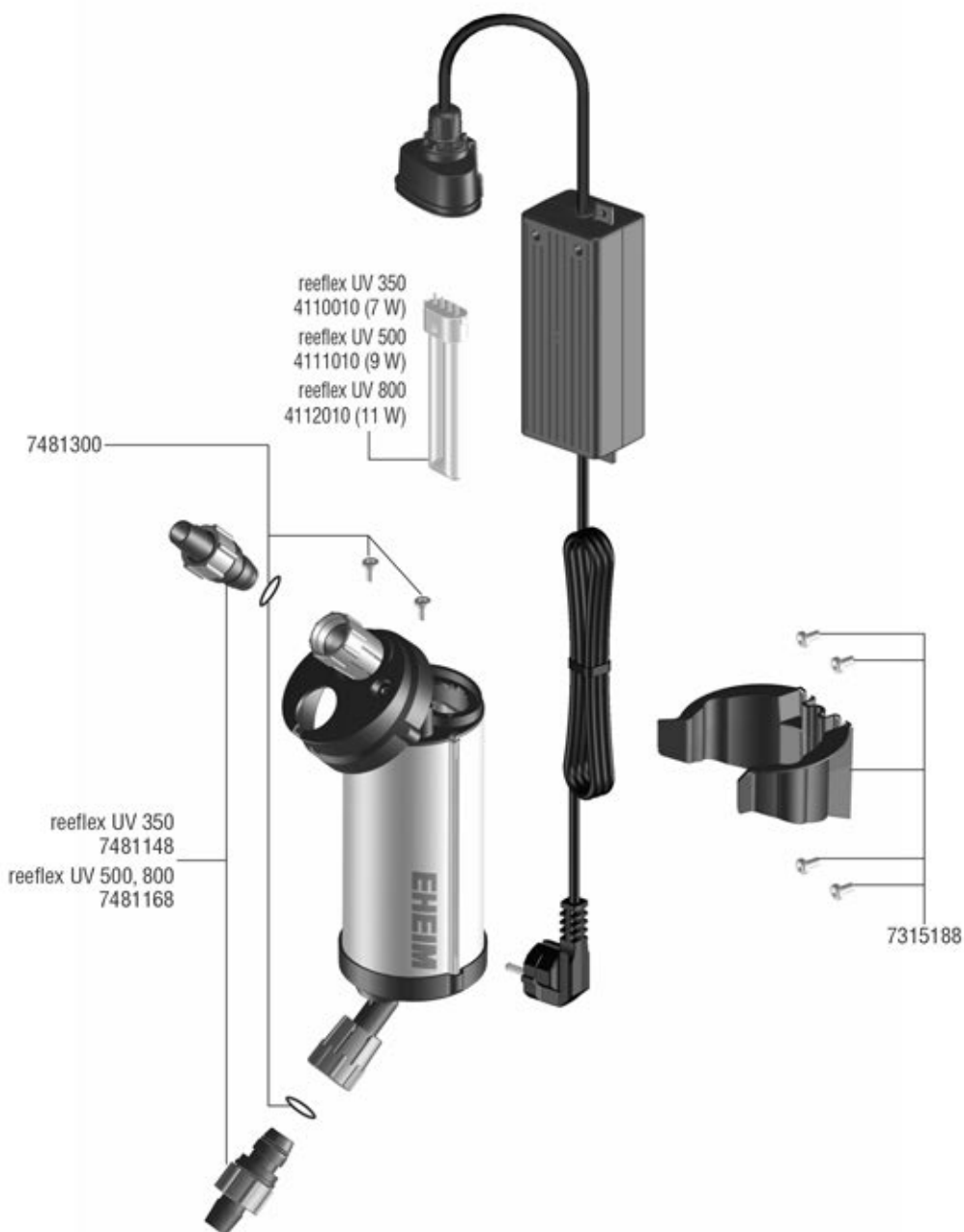
ru

Руководство по эксплуатации

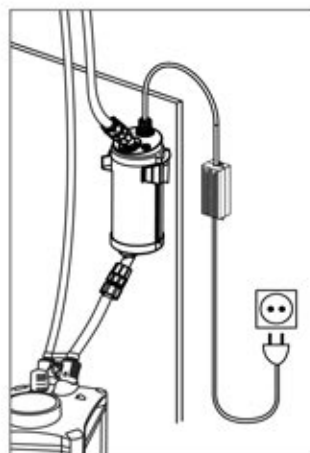
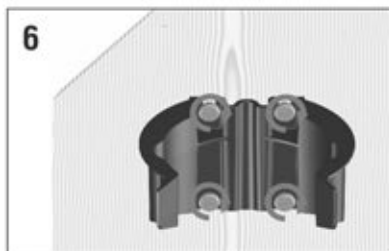
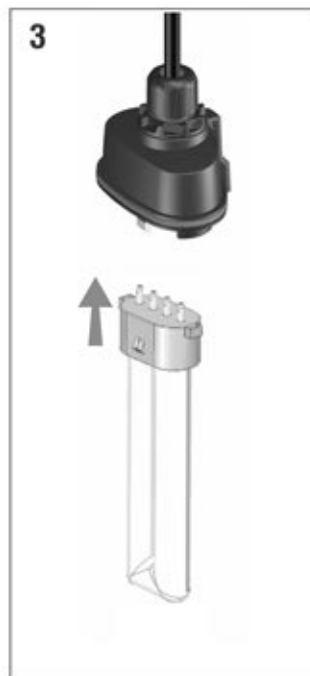
zh

使用说明

		EHEIM reeflexUV 350	EHEIM reeflexUV 500	EHEIM reeflexUV 800
Typ		3721	3722	3723
				
~ 220-240 V / 50 Hz	EU	3721210	3722210	3723210
~ 220-240 V / 50 Hz	CN	3721260	3722260	3723260
~ 100V / 50 / 60 Hz	JAP	3721300	3722300	3723300
~ 120 V / 60 Hz	USA	3721310	3722310	3723310
~ 220-240 V / 50 Hz	UK	3721350	3722350	3723350
~ 220-240 / 50 Hz	AUS	3721360	3722360	3723360
~ 220V / 60Hz	KOR	3721420	3722420	3723420
		80 – 350 l 21 – 92 US gal. 17 – 77 Imp. gal.	300 – 500 l 79 – 132 US gal. 66 – 110 Imp. gal.	400 – 800 l 106 – 211 US gal. 88 – 176 Imp. gal.
		max. 400 l/h max. 106 US gal. max. 88 Imp. gal.	max. 800 l/h max. 212 US gal. max. 176 Imp. gal.	max. 1200 l/h max. 318 US gal. max. 264 Imp. gal.
		max. 200 l/h max. 53 US gal. max. 44 Imp. gal.	max. 400 l/h max. 106 US gal. max. 88 Imp. gal.	max. 600 l/h max. 159 US gal. max. 132 Imp. gal.
		9 Watt	10 Watt	13 Watt
Typ  		HNS S/E 7W 2G7	HNS S/E 9W 2G7	HNS S/E 11W 2G7
 max.		0,8 bar	0,8 bar	0,8 bar
		d = 12 mm D = 16 mm	d = 16 mm D = 22 mm	d = 16 mm D = 22 mm
		B x T x H 128 x 106 x 309	B x T x H 149 x 106 x 383	B x T x H 149 x 106 x 523







Az **EHEIM reeflexUV** víztisztítók, amelyek UV-C sugárzás segítségével tisztítják az édes- és sósvízi akváriumok vizét, a szűrőrendszer vízkörében (annak nyomás felőli oldalán), vagy külön beépített keringtető szivattyú segítségével látják el a feladatukat. Az akvárium vize - üvegcsővön átfolyva - folyamatosan elhalad az alumínium ház belsejében elhelyezett UV-C lámpa mellett. Ennek hatására erősen megrikulnak, ill. teljesen eltűnnek a vízből a szabadon lebegő algák, baktériumok, gombák, vírusok és egyéb kórokozók. Az **EHEIM reeflexUV** víztisztítók tiszta, teljesen átlátszó vízről és egészséges halakról gondoskodnak az akvárium belsejében

UV-C víztisztítók reeflexUV 350 / 500 / 800

Általános felhasználói tudnivalók



A használati utasítás használatára vonatkozó információk

Mielőtt először üzembe helyezné a készüléket, teljesen át kell olvasnia a használati utasítást és meg kell értenie annak tartalmát. Mielőtt felnyitná a készüléket a karbantartáshoz, olvassa el figyelmesen a kezelési utasítást.

Tekintse a használati utasítást a termék részének és őrizze azt biztos, könnyen hozzáférhető helyen.

Mellékelje ezt a használati utasítást, ha továbbadja a készüléket.

Szimbólummagyarázat

A készüléken a következő szimbólumokat használják:



Optikai sugárzás veszélye

A szimbólum azt jelzi, hogy a bőr és a szem közvetlenül károsodhat, ha nem teszi meg a szükséges intézkedéseket.



A készülék csak beltéren, akvarisztikai célokra használható.

IP X7

A szimbólum azt jelzi, hogy a készülék rövid ideig tartó lemerülés ellen védve van.



A készülék megfelel az EN 60335-2-109 szabvány követelményeinek.

Ez a kezelési útmutató a következő szimbólumokat és jelzőszavakat használja:



VESZÉLY!

Ez a szimbólum esetleg halált vagy súlyos személyi sérülést okozó áramütés fenyegető veszélyére figyelmeztet.



VESZÉLY!

Ez a szimbólum esetleg halált vagy súlyos személyi sérülést okozó fenyegető veszélyre figyelmeztet.



Optikai sugárzás veszélye

A szimbólum azt jelzi, hogy a bőr és a szem közvetlenül károsodhat, ha nem teszi meg a szükséges intézkedéseket.



Higany által okozott veszély

A szimbólum azt jelzi, hogy az egészség közvetlen károsodásának veszélye áll fenn.



VIGYÁZAT!

Ez a szimbólum esetleg könnyű vagy közepes személyi sérülést vagy egészségügyi kockázatot okozó fenyegető veszélyre figyelmeztet.



FIGYELEM!

Ez a szimbólum anyagi kár veszélyére figyelmeztet.



Hasznos információkat és ötleteket tartalmazó tudnivaló.

Alkalmazási terület

A készülék és a vele szállított összes tartozék magáncélú használatra való, kizárólag az alábbiak szerint használhatók:



- akváriumvíz tisztítására friss és sós vízi akváriumok számára
- a műszaki adatok betartásával

A készülékre a következő korlátozások érvényesek:



- Soha ne üzemeltesse az UVC lámpát a házon kívül, és ne használja más célra.
- kisipari vagy ipari célokra nem használható
- a vízhőmérséklet nem haladhatja meg a 35 °C-ot
- maró, könnyen gyúlékony, agresszív vagy robbanásveszélyes anyagok, sós víz ésvíz nem továbbítható.
- soha ne üzemeltesse vízátfolyás nélkül

Biztonsági tudnivalók

A készülék veszélyt jelenthet az emberekre és anyagi javakra nézve, amennyiben szakszerűtlenül, ill. nem rendeltetésszerűen használják vagy ha figyelmen kívül hagyják a biztonsági tudnivalókat.

Az Önök biztonsága érdekében



- Ügyeljen arra, nehogy a készülék csomagolása gyermekek kezébe kerüljön, mert az veszélyt jelenthet számukra (fulladásveszély!).
- Ezt a készüléket abban az esetben használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyerekek, továbbá korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, ill. kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek, ha eközben felügyelet alatt állnak, illetve a készülék biztonságos használatát illetően oktatásban részesültek, és tisztában vannak az abból eredő veszélyekkel. A készülék nem játék – ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak vele. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.

- Használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a készülék, és különösen a hálózati csatlakozókábel és csatlakozódugó sérülésmentes-e.
- Ne használja a készüléket, ha nem működik megfelelően, vagy sérült.
- A készüléket semmiképpen sem szabad sérült hálózati kábellel használni.
- Javítást kizárólag EHEIM szerviz végezhet.
- Ne vigye a készüléket a hálózati kábelnél fogva, és a hálózatról való leválasztáshoz minden esetben a csatlakozódugót és ne a kábelt vagy a készüléket húzza.
- Csak a jelen útmutatóban leírt munkákat végezze el.
- Soha ne hajtson végre a készüléken műszaki változtatást.
- A készülékhez kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Soha ne használja az UVC lámpát a házán kívül.
- Soha ne nézzen az UVC lámpa fényébe.



- Az elektromos berendezéseknek meg kell felelniük a nemzetközi és nemzeti szerelési előírásoknak.
- A készüléket legfeljebb 30 mA névleges hibaáramú hibaáramvédőkapcsolóval (FI-relé) kell biztosítani. Kérdések vagy problémák esetén forduljon villamossági szakemberhez.
- Vízszivárgás esetén, ill. ha kiold a hibaáram-védőkapcsoló, az akváriumban található összes készüléket azonnal válassza le a villamoshálózatról.
- Alapszabály, hogy az akváriumban található összes készüléket válassza le a villamoshálózatról, amikor nem használja őket, mielőtt alkatrészt szerelne be- vagy ki, és minden tisztítási és karbantartási munka előtt.
- A készülék tápkábele nem cserélhető. Ha a kábel sérült, a készüléket ki kell cserélni.
- A csatlakozóaljzatot és a hálózati csatlakozódugót óvja a nedvességtől. Ajánlott a hálózati csatlakozókábellel cseppentőhurkot képezni, ezzel megakadályozható, hogy a kábelenesetleg lefolyó víz a csatlakozóaljzatba kerüljön.
- A készülék villamossági adatainak egyeznie kell a villamos hálózat adataival. Az adatok megtalálhatók a típustáblán, a csomagoláson vagy ebben az útmutatóban.



A Fogalom meghatározás

① alumínium ház ② házfedél ③ 2 x keresztornyú csavar M5 x 10 mm ④ UV-C lámpa ⑤ UV-C lámpa foglalat ⑥ előtét hálózati kábellel ⑦ menetes hüvely ⑧ tömlőcsatlakozó ⑨ hollandi anya (tömlőbiztosíték) ⑩ üveg működésellenőrző ablak ⑪ tartófoglalat ⑫ 4 db rögzítő csavar.

Kicsomagolás

Kicsomagoláskor ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e. Biztonsági okokból az UV-C lámpát nem hagytuk a készülékben, hanem külön becsomagoltuk, nehogy eltörjön a szállításkor.



FIGYELEM! Az UV-C lámpa higanyt tartalmaz! Bánjon óvatosan az UV-C lámpával -**TÖRÉSVESZÉLY!**

Az üveg testet ne érintse meg közvetlenül az ujjával. Erre a célra használjon okvetlenül puha kendőt, vagy hasonlót.

B Szerelés



A szerelés előtt feltétlenül olvassa el figyelmesen az útmutatót és a biztonsági útmutatásokat.

Csavarja ki a két darab ③ kereszthornyú csavart, és vegye le a ② házfedelet. Az UV-C lámpa ⑤ foglalatát húzza ki. Az ④ UV-C lámpát óvatosan rakja be a ⑤ foglalatba, amíg hallhatóan a helyére nem pattan. Óvatosan rakja vissza a foglalatot a belé szerelt UV-C lámpával együtt a házba. A házfedelet rakja rá és csavarozza a helyére.



FIGYELEM! A készüléken kívül soha ne kapcsolja be az UV-C lámpát.

Az UV-C sugárzás már kis dózisban is árthat a szemnek és a bőrnek.

A mellékelt csavarokkal erősítse fel az ⑪ tartófoglalatot és az ⑥ előtétet a megfelelő helyre (pl. az akvárium alatt lévő szekrényben), és rögzítse az UV vízisztitítót a tartófoglalatban.



FIGYELEM! Mielőtt az UV vízisztitítót beszerelné a tömlőrendszerbe, helyezze üzemben kívül a szűrőberendezést, ill. a keringtető szivattyút, nehogy vízkár keletkezzen bennük, és ügyeljen rá, hogy a vezetérendszerben már ne legyen víz.

Szerelje be az **EHEIM reflexUV** UV vízisztitítót a nyomás felőli oldalon (ahol a külső szűrő felől visszatérő ág, vagy a keringtető szivattyú található). A tömlővegeket húzza rá a ⑧ tömlőcsatlakozókra, és biztosítsa a ⑨ hollandi anyákkal. A ⑦ csavaros hüvelyek elforgatásával kösse össze a tömlőcsatlakozót az UV vízisztitítóval, és húzza meg kézzel. Helyezze újból üzembe a szűrőberendezést, ill. a keringtető szivattyút. A gyártó kezelési útmutatójában mondottakat fogadja meg.

Üzembe helyezés

A hálózati dugó bedugásával helyezze üzembe az **EHEIM reflexUV** UV vízisztitítót. A ⑩ működésellenőrző ablak kéken világít.

C Tisztítás és karbantartás



FIGYELEM! A karbantartási munkák elkezdése előtt húzza ki a készüléket a hálózati aljzatról. Mielőtt az UV vízisztitítót beszerelné a tömlőrendszerbe, helyezze üzemben kívül a szűrőberendezést, ill. a keringtető szivattyút, nehogy vízkár keletkezzen bennük a tisztítás és karbantartás során, és ügyeljen rá, hogy a vezetérendszerben már ne legyen víz.

Tisztítás: A ⑦ csavaros hüvelyek forgatásával vegye le az UV vízisztitítót a vezetérendszerrel, és vegye ki a tartófoglalatából. Az UV vízisztitító belsejében lévő üvegcsövet tisztítsa meg. Az **EHEIM** univerzális tisztítókefét (megrend. sz. 4005570) többször húzza át rajta.

Karbantartás: Az UV-C lámpa max. üzemideje kb. 8000 óra - ami körülbelül egy évnél felel meg -, ez után fel kell újítani.



A szerelés előtt feltétlenül olvassa el figyelmesen az útmutatót és a biztonsági útmutatásokat.



FIGYELEM! A készüléken kívül soha ne kapcsolja be az UV-C lámpát.

Az UV-C sugárzás már kis dózisban is árthat a szemnek és a bőrnek.

Csavarja ki a két darab ③ kereszthornyú csavart, és a ② házfedelet emelje le. A foglalatot, és benne az UV-C lámpát vegye ki a házból, és óvatosan húzza ki az UV-C lámpát a foglalatából. Az új UV-C lámpát óvatosan rakja be a foglalatba, amíg hallhatóan a helyére nem pattan (lásd B3. ábrát).



FIGYELEM! Az UV-C lámpa higanyt tartalmaz! Bánjon óvatosan az UV-C lámpával -**TÖRÉSVESZÉLY!** Az üveg - testet ne érintse meg közvetlenül az ujjával. Erre a célra használjon okvetlenül puha kendőt, vagy hasonlót.

Az üzemzavarok elhárítása



Figyelem! Áramütés veszélye!

•Az üzemzavarok elhárítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Üzemzavar	Lehetséges ok	A megoldás
Az UVC lámpa nem világít	Hiányzik a hálózati feszültség	► Ellenőrizze a hálózati feszültséget ► Ellenőrizze a betápláló vezetéket
	Nincs bedugva a hálózati csatlakozódugó	► Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba

	Az UVC lámpa meghibásodott	► Cserélje ki az UVC lámpát
A víz nem tiszta	Az átfolyóvezeték szennyezett	► Tisztítsa meg a tisztító kefével
	Az UVC lámpa teljesítménye lecsökkent	► Cserélje ki az UVC lámpát Az élettartam körülbelül 8000 óra túllépte

Egyéb üzemzavar esetén kérjük, forduljon az EHEIM szervizéhez.

Üzemen kívül helyezés

Tárolás

1. Távolítsa el az eszközt az akváriumról
2. Tisztítsa meg a készüléket
3. A készüléket fagymentes helyen tárolja.

Ártalmatlanítás



A készülék ártalmatlanításakor vegye figyelembe a mindenkorí törvényes előírásokat. Információk elektromos és elektronikus készülékek Európai Közösségen belüli ártalmatlanítására vonatkozóan: Az Európai Közösségen belül az elektromos meghajtású készülékek hulladékainak ártalmatlanítását az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU (WEEE) irányelven alapuló nemzeti rendelkezések szabályozzák. Ennek megfelelően a készüléket a továbbiakban nem szabad kommunális vagy háztartási hulladékként kezelni. A készüléket ingyenesen átveszik a települési gyűjtőhelyeken, ill. a hulladékgyűjtő udvarokban. A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. Ezeket az anyagokat környezetbarát módon ártalmatlanítsa, és adja le őket újrahasznosításra.